

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 74 (2012)
Heft: 12

Rubrik: ASETA ; Impressum

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Cours pour chauffeurs poids lourds



Toute personne détentrice d'un permis de conduire de catégorie C ou C1 (véhicules à moteur supérieur à 3,5 t) doit, selon l'Ordonnance sur l'admission des chauffeurs professionnels (OACP), suivre un perfectionnement obligatoire de cinq jours (35 heures) en l'espace de cinq ans.

Après 2014, c'est uniquement de cette façon qu'un chauffeur – détenteur d'un certificat fédéral de capacité – sera autorisé à effectuer des transports industriels au moyen de véhicules des catégories susmentionnées. Pour les catégories D et D1 (poids lourds pour le transport de passagers), ce délai échoit en 2013 déjà.

Sous réserve de modifications

Les repas, la documentation et l'attestation sont inclus dans le prix.

OTR1/tachygraphes

**1 journée, CHF 285.–
(non-membres 310.–)**

Le cours met l'accent sur l'utilisation du tachygraphe selon les exigences de l'Ordonnance sur la durée du travail et du repos (OTR1) en vigueur dès le 1^{er} janvier 2011.

Moudon (VD)

Mardi 19.2.2013



www.G40.ch

Premiers secours

**1 journée, CHF 295.–
(non-membres 320.–)**

En cas d'accident dans la circulation routière, les participants adoptent le comportement adéquat. Ils évaluent l'état de la personne accidentée selon le schéma ABCD, appliquent les mesures immédiates pour sauver la vie, portent secours avec les systèmes de positionnement et de sauvetage, et savent utiliser un défibrillateur cardiaque.

Moudon (VD)

Mardi 29.1.2013

Mardi 19.3.2013

Accident/incendie

**1 journée, CHF 385.–
(non-membres 410.–)**

Les participants acquièrent les bases théoriques et pratiques pour conduire en toute sécurité et sans accident. Ils adoptent un comportement adéquat en cas d'accidents et d'incendie sur la route et dans les tunnels routiers. L'image du chauffeur professionnel sert d'exemple.

Moudon (VD)

Jeudi 21.3.2013

Vendredi 22.3.2013

Assurer la charge

**1 journée, CHF 295.–
(non-membres 320.–)**

Les participants acquièrent les bases théoriques et pratiques pour charger de manière correcte et arrimer dans les règles de l'art les marchandises à transporter.

Moudon (VD)

Mercredi 13.2.2013

Inscription pour cours OACP

Cocher ☐ OTR1 ☐ Assurer la charge ☐ Premiers secours
ce qui convient ☐ Accident/incendie ☐ Véhicules et technique

Date du cours: _____ Lieu du cours: _____

Nom: _____ Prénom: _____

Rue: _____ N°: _____

NPA/lieu: _____

Téléphone: _____ Portable: _____

Courriel: _____

N° de membre ASETA: _____ Date de naissance: _____

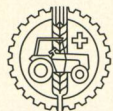
☐ Je souhaite profiter des tarifs accordés aux membres et ainsi adhérer à l'ASETA.

N° du permis de conduite (rubrique 5 sur le permis de conduire)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Date: _____ Signature: _____

Envoyer à l'ASETA, Ausserdorfstrasse 31,
5223 Riniken, tél. 056 462 32 00, fax 056 462 32 01,
courriel: zs@agarttechnik.ch, www.coursdeconduite.ch



SVLT
ASETA

Cours de conduite



Grâce au G40, Alex Simmen, Busslingen (AG), a obtenu son permis de conduire en six semaines.

Permis de conduire facilité grâce au G40

Alex Simmen, Busslingen (AG), est apprenti à l'exploitation de René Baumann, Ebertswil (ZH). Il a passé son permis de conduire en peu de temps et avec assurance grâce au cours G40, ainsi qu'il le retrace à *Technique Agricole*.

Quelles sont tes projets professionnels ?

Actuellement, j'en suis à ma deuxième année d'apprentissage d'agriculteur et je tiens à achever brillamment cette formation. Ensuite, j'accomplirai l'école de recrues, où je souhaite me perfectionner en tant que chauffeur.

Utilises-tu la voiture dans l'exploitation ?

Au travail, j'ai besoin de la voiture pour transporter du matériel et pour aller à l'école professionnelle du Strickhof à Lindau. Je l'utilise aussi pour rendre visite à ma famille tous les quinze jours, faire des tours avec des copains...

Pourquoi as-tu fait le cours G40 ?

Lorsque j'étais écolier, j'aidais souvent un agriculteur de notre village. Je savais que je voulais être paysan. Bien sûr, je voulais aussi rouler avec de grands tracteurs pour faire fonctionner toutes les machines. Le cours de conduite G40 m'a donné un avant-goût de l'apprentissage.

Tu as obtenu récemment ton permis de conduire. Le cours G40 a-t-il contribué à cette réussite ?

Le cours G40 m'a beaucoup appris en matière de sûreté de conduite, de maniement d'un véhicule et de connaissance de la route. J'ai maîtrisé d'emblée les changements de vitesses, ce que mon moniteur a apprécié. Il m'a inscrit à l'examen après quatre heures de cours seulement. Six semaines plus tard, j'avais mon permis en poche. J'ai conduit avec mes parents aussi souvent que possible. Le passage du tracteur à la voiture est tout de même délicat à cause de la vitesse et de la position assise différente. Il m'a fallu peu de temps pour être à l'aise en roulant seul en voiture parce que j'y étais déjà habitué en tracteur.

Le cours G40

Après avoir réussi les examens des catégories F/G, les jeunes dès 14 ans peuvent suivre le cours de conduite G40. Inscrit dans le permis de conduire, ce cours autorise la conduite de tracteurs agricoles et de véhicules exceptionnels roulant à 40 km/h au maximum. Le G40 se déroule sur deux journées – 20 leçons au total – et le nombre de participants est limité à cinq. Grâce à un enseignement intensif, les conductrices et conducteurs de tracteur acquièrent des bases solides qui leur assurent une bonne maîtrise du tracteur.

Pour suivre le cours :

un permis de conduire de cat. F/G.

La première journée : un tracteur roulant à 30 ou à 40 km/h, avec arceau de protection ; les permis de circulation des véhicules, le document antipollution, la convocation au cours.

La deuxième journée : le tracteur et une remorque agricole.

Prix du cours : Le Fonds de sécurité routière ristourne un montant de CHF 100.–.

La confirmation de l'inscription au cours G40 autorise les participants à s'exercer pendant un mois avec un tracteur roulant à 40 km/h, sans remorque.

La Vaudoise Assurances versera un montant de CHF 100.– à la conclusion d'un nouveau contrat d'assurance véhicule à moteur à toute personne qui a suivi le cours G40 (ou à un autre membre de sa famille habitant à la même adresse). Ce bon est valable deux ans à compter de la fin du cours G40.

Conditions générales

Les participants reçoivent la convocation et la facture à peu près deux semaines avant le premier jour de cours. Pour une annulation intervenant après ces deux semaines, un montant de CHF 60.– sera perçu pour les frais administratifs.

En cas d'absence injustifiée, l'ASETA se réserve le droit d'encaisser l'intégralité du montant de la facture. ■

Pour davantage d'informations
www.coursdeconduite.ch

Le nouveau calendrier du cour G40 sera disponible dès janvier 2013. Pour l'obtenir dès sa publication, s'annoncer d'ores et déjà au secrétariat de l'ASETA.



Avec le soutien
du Fonds
de sécurité routière
(FSR)



Inscription au cours G40

Nom, prénom

Date de naissance

Adresse

NPA/lieu

N° de tél.

Portable

N° du permis de conduire (position 5, format carte de crédit)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

J'ai pris connaissance des conditions de ce cours.

Date et signature

Signature du représentant légal
ou du maître d'apprentissage

Envoyer à : ASETA, case postale, 5223 Riniken, tél. 056 462 32 00,
fax 056 462 32 01, courriel : info@agrartechnik.ch

Assemblée générale

Mercredi 6 février 2013

Auberge de la Croix Blanche, Le Mouret

9 h 30 Assemblée générale ordinaire ; 10 h 45 Conférence PA 2014-2017 M. Francis Egger USP ; 11 h 45 repas offert ; 13 h 30 visite de l'installation Biogaz AgroGaz Haute Sarine et des caves à fromage Laiterie-Fromagerie du Mouret



Vaud

Formation pour obtenir le permis de conduire de la catégorie G

Permis également reconnu pour la conduite d'un cyclomoteur, formation théorique valable pour la catégorie F (véhicule limité à 45 km/h)

Sur la voie publique, pour conduire un tracteur dont la vitesse maximale est de 30 km/h, les jeunes gens doivent avoir 14 ans révolus et être porteurs du permis de conduire de la catégorie G. Il est possible de passer l'examen 1 mois avant l'anniversaire.

Prix du cours: membre ASETA VAUD: CHF 50.–

(non-membre: CHF 100.–)

Renseignements et inscriptions auprès de l'ASETA Riniken, tél. 056 462 32 00.

Bulletin d'inscription pour la formation F/G à envoyer à:
ASETA, M^{me} Amez-Droz, rte des Chauffours 1
1147 Montricher, ou à:
alamez-droz@bluewin.ch

Nom (du participant) _____

Prénom (du père) _____

Date de naissance _____ Membre ASETA Vaud ☐ oui ☐ non

Téléphone _____ Portable _____

Adresse _____

NPA, localité _____

Demande de permis déjà adressée au Service des automobiles
☐ Oui ☐ Non

Lieu désiré: ☐ Morges ☐ Moudon ☐ Yverdon

Date cours:

☐ 1^{er} semestre 2013 ☐ 2^e semestre 2013



SVLT
ASETA

Centre de formation

Chemin de Grange-Verney 2, 1510 Moudon

Tout le programme sur
www.agrartechnik.ch

Infos et inscription directement
 par **tél. 021 557 98 98**
 ou **fax 021 557 98 99**

Délai d'inscription

➤ **Une semaine avant le début du cours**

Horaire des cours

Matin de 9 h à 12 h ; après-midi de 13 h à 16 h

Repas de midi

Les participants ont la possibilité de manger au réfectoire de l'Ecole d'agriculture Agrilogie Grange-Verney.

Facturation des cours

Les participants reçoivent la facture après le cours.

Prix des cours

Les prix entre parenthèses concernent les participants qui ne sont pas membre ASETA.

Soudure (Nombre de participants: 4 à 6)

AS 10 Soudures électriques

3 jours, CHF 350.– (CHF 430.–)

Les bases de la soudure électrique à l'électrode et au fil. Réglage des appareils – soudure en diverses positions – électrodes et aciers
 10, 11 et 17 janvier 2013

➤ **Les participants peuvent apporter des pièces à réparer.**

AS 13 Soudure au fil

1 jour, CHF 125.– (CHF 165.–)

Fonctionnement et réglage des appareils – soudure en position sur différentes épaisseurs
 14 février 2013

Inscription

Cours, désignation et n°: _____

Nom, prénom: _____

Adresse: _____

NPA, localité: _____

Tél.: _____ Courriel: _____

Date, signature: _____

☐ Je suis membre ASETA, numéro de membre: _____

☐ Je veux profiter des tarifs des membres ASETA et devenir membre ASETA

Envoyer ou faxer: **Centre de formation ASETA, Chemin de Grange-Verney 2, 1510 Moudon**

Programme des cours 2012-2013

Travaux à l'atelier (Nombre de participants: 5 à 10)

AS 25 Mieux traiter 1 jour, CHF 125.- (CHF 165.-)

Bien connaître son pulvérisateur – déterminer le choix des vitesses, buses, pression, diamètre des gouttelettes, dérive – adaptation du pulvérisateur pour bas volume 1^{er} mars 2013



AS 29 Petits moteurs (tondeuses à gazon) 1 jour, CHF 125.- (CHF 165.-)

Fonctionnement, entretien et dépannage de petits moteurs à 2 et 4 temps 12 février 2013

Rénovation bâtiment (Nombre de participants: 5 à 8)

AS 31 Courant 230-400 V – que peut-on faire soi-même? 1 jour, CHF 125.- (CHF 165.-)

Circuits électriques de base conformes à la loi – directives de sécurité; branchement de circuits d'éclairage schéma 0 et 3, branchement de circuits 230 et 400 V à 2, 3, 4 et 5 conducteurs. Choix du type et des sections des conducteurs 14 décembre 2012

AS 34 Maçonnerie 2 jours, CHF 240.- (CHF 300.-)

Teneurs en ciment des crépis et bétons – rudiments pour le coffrage et le ferraillage – montage d'un mur, crépissage et talochage – conseils pour l'exécution d'un dallage; dalle suspendue, fondations d'un mur; choix de matériaux; prix au m² 7 et 8 mars 2013

Informatique (Nombre de participants: 4 à 8)

AS 02 Windows XP 1 jour, CHF 125.-

Connaissance de l'ordinateur, du clavier, de l'imprimante – utilisation de disquettes, installation de logiciels 14 décembre 2012

Public visé: débutants possédant un ordinateur

AS 04 Je débute avec Word 2 jours, CHF 240.-

Apprendre à connaître et surtout à utiliser le plus connu des traitements de texte – nombreux exercices pratiques 11 et 18 janvier 2013

Public visé: personnes débutant avec Word

AS 05 Je débute avec Excel 2 jours, CHF 240.-

Savoir travailler avec les tableurs – connaître les fonctions de bases
Nombreux exercices pratiques 12 et 26 février 2013

Public visé: personnes débutant avec Excel 7 ou Office 95

Remarque: ce cours n'est pas destiné aux utilisateurs voulant perfectionner leurs connaissances du tableur (macro, etc.).

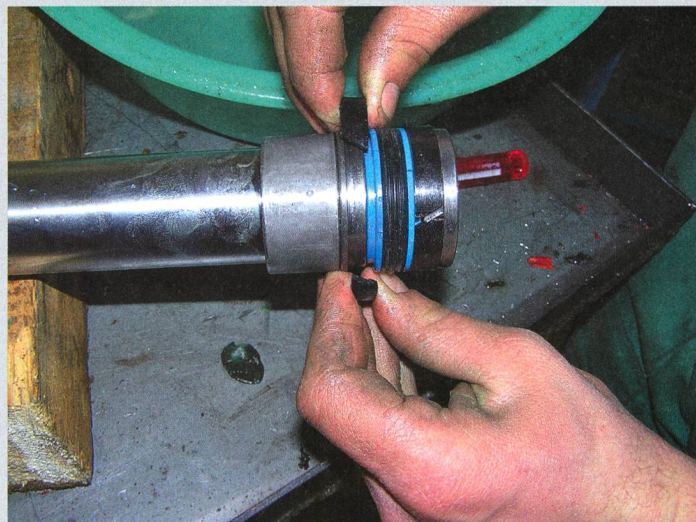
AS 06 Bien utiliser internet 1 jour, CHF 125.-

Quel matériel faut-il pour surfer? Que trouver sur internet? Utilité et fonctionnement, branchement, abonnements. Comment gérer une adresse e-mail. 15 janvier 2013

AS 09 Aller plus loin avec Word 1 jour, CHF 125.-

Utilisation des macros – style – modèle – insertions automatiques – formulaires – gestion de document long, etc. D'entente avec les participants, un choix sera fait pour la journée. 5 mars 2013

Remarque: 2^e niveau, pour les personnes ayant suivi le cours de base.



NOUVEAU

AS 08 Créer un site web 2 jours, CHF 240.-

Vous allez créer votre propre site web. La page d'accueil, des diaporamas, des animations, des listes de prix, etc.

Vous pouvez également créer un magasin avec des articles que les internautes pourront vous acheter en payant soit par carte bancaire, soit par facture...

Nous abordons bien sûr le côté « coût » d'avoir son propre site. Comment réaliser les mises à jour, etc. 8 et 15 février 2013

Renseignements pour les cours d'informatique:

Frédéric Meyer

Au Chattelet

1063 Peyres-Possens

079 323 10 33 • frede55@bluewin.ch



En tête des inscriptions du troisième trimestre 2012 : le transporteur Muli T 10 X de Reform.

Immatriculations de transporteurs en hausse

De janvier à septembre 2012, les immatriculations de transporteurs ont augmenté d'un quart ou de 37 unités par rapport à la même période de l'année dernière. Elles atteignent un total de 186 par ailleurs dominé par les 102 Reform.

La statistique de l'Office fédéral des routes (OFROU) déclare 288 nouvelles immatriculations de faucheuses à deux essieux dont 130 Reform et 123 Aebi, soit une hausse de 22 unités ou de 8 % par rapport aux 266 de l'an passé.

2168 nouveaux tracteurs ont également été immatriculés pendant cette période. Cela signifie 105 ou 5 % de plus que les 2063 unités de l'année précédente. John Deere est en tête des ventes avec 381 unités, suivi de près par New Holland (369); les autres fournisseurs se situent sensiblement en dessous de 200.

Dominik Senn

Marché des machines en Suisse

Tracteurs	2010	2011	2012
Fendt	287	292	375
John Deere	315	425	425
New Holland	277	295	369
MF	89	151	181
Deutz-Fahr	150	185	172
Case	103	123	122
Hürimann	113	111	105
Steyr	76	91	99
Lindner	60	69	55
Case IH	66	78	103
Valtra	35	56	49
Same	35	49	59
McCormick	41	31	25
Kubota	27	49	26
Zetor	8	8	13
Landini	39	24	20
RigiTrac	16	24	12
Lamborghini	0	0	1
Kioti	0	0	1
De Pietri	0	2	0
Carraro	2	0	1
Total	1739	2063	2168

Transporteurs	2010	2011	2012
Reform	82	62	102
Aebi	41	51	51
Lindner	27	17	18
Schiltrac	7	15	9
Caron	2	4	6
Total	159	149	186

Faucheuses à deux essieux	2010	2011	2012
Aebi	96	108	121
Reform	106	113	130
A. Carraro	23	34	34
BCS	6	10	2
Ferrari	1	0	1
Pasquali	4	1	0
Total	236	266	288

Technique Agricole

Editeur

Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture (ASETA), Willi von Atzigen, directeur

Rédaction

Ueli Zweifel : red@agrartechnik.ch
Dominik Senn : dominik.senn@agrartechnik.ch
Ruedi Hunger : hungerr@bluewin.ch
Ruedi Burkhalter : r.burkhalter@agrartechnik.ch
Tél. 056 462 32 50

Abonnement, changement d'adresse

Case postale, 5223 Riniken,
tél. 056 462 32 00, fax 056 462 32 01
Internet : www.agrartechnik.ch

Annonces

Agro-Publications, Dammweg 9, case postale, CH-3001 Berne
tél. 031 330 95 01,
fax 031 330 95 30,
landtechnik@agripub.ch,

Vente des annonces

Andreas Schwab, tél. 031 330 95 10
E-mail : andreas.schwab@agripub.ch
Daniel Sempach, tél. 034 415 10 41
E-mail : daniel.sempach@agripub.ch

Tarif des annonces

Tarif valable : 2012
Rabais de 25 % sur la combinaison avec Schweizer Landtechnik

Imprimerie et expédition

Stämpfli Publications SA
Wölflistrasse 1, 3001 Berne

Coordination de production

Roberto Bruno

Paraît 11 fois par an

Prix de l'abonnement

Suisse : CHF 107.- par an (TVA incluse)
Gratuit pour les membres ASETA
Etranger : prix sur demande

Bulletin de commande ASETA

Combinaison enfants	Age	2	3	4	6	8	10	12	14
100 % coton, bleu/rouge	Taille	92	98	104	116	128	140	152	164
	CHF	38.-		43.-		48.-			
	Quantité								
Combinaison, rouge-noir, CHF 82.-	Taille	S = 44/46		M = 48/50		L = 52 / 54		XL = 56 / 58	
60 % coton, 40 % polyester	Quantité								
Salopette, rouge, CHF 58.-	Taille	44	46	48	50	52	54	56	58
75 % coton, 25 % polyester	Quantité								
T-shirt, gris chiné, CHF 18.-	Taille	S		M		L		XL	
100 % coton	Quantité								

Frais d'envoi et TVA non inclus. Paiement dans les 30 jours, net.

Nom _____ Prénom _____

Adresse _____

NPA, lieu _____

Envoyer à ASETA, case postale, 5223 Riniken, fax 056 441 67 31

Numéro 1/2013

Marché

Des systèmes de guidage GPS

Impression

Tests et expériences sur le tracteur NH T7.210

En savoir plus

Treuil forestiers – Les câbles en matériaux synthétiques

Plate-forme

Le langage Isobus et transmission des données

Le numéro 1/2013 paraîtra
le 10 janvier 2013.

Dernier jour pour les ordres d'insertion :
14 décembre 2012